

# I. La Bibliothèque cantonale et les Archives de l'Etat en 1969

## *Kantonsbibliothek und Staatsarchiv im Jahre 1969*

### **Administration et personnel / Verwaltung und Personal**

#### **a) *Bibliothèque***

Le 19 septembre 1969, le Conseil d'Etat a approuvé le nouvel organigramme de la Bibliothèque cantonale.

Le 3 novembre, en assemblée extraordinaire, les imprimeurs valaisans ont ratifié une convention prévoyant le dépôt régulier de tous les imprimés valaisans à la Bibliothèque cantonale ; cette convention a été approuvée par le Conseil d'Etat le 24.12.1969.

Le Bibliothécaire cantonal a été chargé d'étudier le problème de nos bibliothèques populaires, régionales et communales. Des propositions ont été faites, et une solution est en vue avec la collaboration de la Fondation suisse de la Bibliothèque pour Tous.

M<sup>lle</sup> Béatrice Jordan, aide-bibliothécaire, a obtenu du Conseil d'Etat un congé non payé du 12 mai au 15 août. Elle a été remplacée partiellement, pendant son absence, par M<sup>lle</sup> Marie-Laure Héritier, de Savièse.

M<sup>lle</sup> Henriette Rebord, secrétaire, a été autorisée, par décision du Conseil d'Etat du 24 septembre, à fréquenter un cours de formation professionnelle organisé par l'Association des bibliothécaires suisses, à Neuchâtel.

M<sup>lle</sup> Marie Praz, étudiante, à Sion, a accompli un stage volontaire à la Bibliothèque du 24 juin au 1<sup>er</sup> août.

#### **b) *Archives***

Le Conseil d'Etat a repourvu de la façon suivante au poste demeuré vacant par suite de la promotion de l'archiviste-adjoint : M. Bernhard Truffer, Dr phil., chargé dès 1965 à mi-temps, et avec l'appui financier du Fonds national suisse de la recherche scientifique, de la publication des *Walliser*

*Landratsabschiede*, poursuit cette tâche, mais il a été nommé en outre, provisoirement et à mi-temps, à titre d'archiviste universitaire I.

D'autre part, M<sup>me</sup> Rose Claire Schüle, Dr phil., a été nommée provisoirement et à mi-temps à titre d'archiviste universitaire I ethnologue, chargée des questions relatives aux traditions populaires, à la linguistique, aux patois, etc.

## **Publications / Veröffentlichungen**

— *Liste des acquisitions récentes* (Zuwachsverzeichnis) de la *Bibliothèque cantonale*, 26<sup>e</sup> année, 1969 (2 fasc., 32 p.).

J.-M. Biner, édition de la plaquette du 100<sup>e</sup> anniversaire de la *Laurentia*, 6, 7 et 8 juin 1969, *Bramois*, Sion, 1969, 96 p. fig. pl. - pp. 23-25 : *Flotte, drapeau !* p. 26 : *Les porte-drapeau* ; pp. 27-32 : *Nos présidents et nos directeurs* ; p. 33 : *Hommage à M. Gabriel Bérard*.

A. Donnet, *Quelques aspects de la recherche fondamentale dans un canton non universitaire (Valais)*, dans *Etudes de Lettres*, série III, tome 2, Lausanne, 1969, pp. 38-60.

— Edition de : Joseph-Nicolas Hubert (1809-1864), chanoine du Saint-Bernard, *Précis historique des événements d'Entremont arrivés en mai 1844*, avec une introduction et des notes, dans *Vallesia*, t. XXIV, 1969, pp. 1-94.

A. Gattlen, *Verzeichnis des handschriftlichen Nachlasses von P. Sigismund Furrer*, in *Vallesia*, Bd XXIV, 1969, S. 95-112.

R. Cl. Schüle, *Des musées locaux et de la conservation des biens culturels*, dans *Bull. de la Murithienne*, fasc. 86, 1969, pp. 58-67.

## **a) Bibliothèque cantonale / Kantonsbibliothek**

### **I. Accroissement et entretien des livres / Zuwachs und Buchpflege**

1. *Achats / Kauf* : 1288 ouvrages = 1430 volumes et brochures.

2. *Dons / Geschenke* : 1802 ouvrages = 2659 volumes et brochures.

Dans ce nombre, il faut comprendre les volumes, brochures, rapports, remis gracieusement par les divers services de l'Etat (845), par des bibliothèques suisses (14), par des institutions valaisannes, suisses et étrangères (626, dont 212 thèses), et par des imprimeurs du Valais (6).

En revanche ne sont pas compris dans ces chiffres un don de M. Jean Graven, professeur honoraire à l'Université de Genève (80 volumes) et le legs de feu M. Paul Mayer, ancien directeur de Sarina S.A., à Fribourg (958 volumes), ces collections n'ayant pu être enregistrées, par manque de personnel.

### Principaux donateurs :

Alexander Perrig, Kriens (64) ; Anton Gattlen, Sion (29) ; André Donnet, Sion (27) ; Grégoire Ghika, Sion (17) ; Josef Guntern, Sion (14) ; Jean-Jacques Luyet, Martigny (11) ; Ernst Rothen, Visp (10) ; André Turini, Sierre (10).

### En outre :

André Arlettaz, Sion ; Anton Bellwald, Brig ; Alfred-G. Berthod, Vevey ; Paul-Otto Bessire, Saignelégier ; Jean-Marc Biner, Sion ; Léo Biollaz, Sion ; Raphaël Bohnet, Sion ; Remo Bornatico, Chur ; Jacques Calpini, Sion ; H. H. Albert Carlen, Brig ; Louis Carlen, Brig ; Jean-Marcel Carron, Fully ; Ulysse Casanova, Saint-Maurice ; Robert Clivaz, Sion ; Paul Cordonnier, Le Mans ; Eugène de Courten, Sion ; Régis de Courten, Berne ; abbé Georges Crettol, Châteauneuf ; M<sup>lle</sup> Jeanne Cretton, Sion ; Conrad Curiger, Sion ; Michel Desfayes, Saillon ; Pierre Devanthey, Sion ; Abel Dorsaz, Fully ; chanoine Léon Dupont-Lachenal, Saint-Maurice ; Jürg Eberhard, Brig ; Raymond Farquet, Lausanne ; Antoine Favre, Sion ; Odette de Féraudy, Le Bouveret ; Carl Fingerhuth, Zürich ; Roger Forclaz, Sion ; M<sup>lle</sup> Suzanne Freymond, Lausanne ; Henri Gianadda, Sion ; Gerd Graeser, Binn ; Stefan Graeser, Bern ; Jean Graven, Genève ; Marcel Gross, Saint-Maurice ; Max Gutzwiler, Solothurn ; Léon Imhoff, Sion ; Jean-Jacques Joho, Bern ; H. H. Erwin Jossen, Brig ; Paul Juon, Zürich ; P. Pankraz Kaelin, Sursee ; Guillaume de Kalbermatten, Sion ; Walter Kümmerly, Bern ; Charles Kuntschen, Zürich ; Joseph Lachat, Sion ; abbé Clovis Lugon, Sion ; Jules Luisier, Fully ; Josef Maeder, Zofingen ; M<sup>lle</sup> Rosemary Magnin, Sion ; Jean Marclay, Monthey ; M<sup>lle</sup> Anny Metry, Montana ; Josef Meyer, Sion ; Raphaël Meyer, Sion ; Albert Molk, Sion ; Edouard Morand, Martigny ; Jacqueline Moreau, Bruxelles ; Peter Anton Müller, Sion ; M<sup>me</sup> Henri Naef, Sion ; Jean Nicollier, Sion ; Endre Nizsalovsky, Budapest ; Frau Baronin Tita von Oetinger, Saas-Fee ; M<sup>lle</sup> Jeanne Pannatier, Lausanne ; Paul Perrin, Morges ; M<sup>lle</sup> Lucienne Perrollaz, Moutier ; Cyrille Pitteloud, Sion ; abbé Bernard Pugin, Martigny ; P. Théodule Rey-Mermet, Dreux (Eure-et-Loire) ; abbé Maurice Roch, Isérables ; Henri Roh, Sion ; M<sup>lle</sup> Elisabeth Rossier, Sion ; Louis Roussy, Aigle ; Jean Ruedin, Sion ; Walter Ruppen, Brig ; Yves Saudan, Lausanne ; Philipp Schmid, Brig ; Paul Schmidhalter, Brig ; Alois-Larry Schnidrig, Pratteln ; Bernhard Schnyder, Fribourg ; M<sup>me</sup> Rose Claire Schüle, Crans-sur-Sierre ; Marcus Seeberger, Brig ; Bernard Seiler, Zermatt ; Josef Sigrist, Sion ; Oskar Stoffel, Visp ; Rudolf Taugwalder, Basel ; M<sup>me</sup> Ebba Waerland, Seewis ; Peter Wegelin, Sankt-Gallen ; Paul Zbinden, Fribourg ; P. Eduard Zenklusen, Buchs ; Josef Zimmermann, Zürich ; Rémy Zuchuat, Sion ; Elie Zwissig, Sierre.

3. *Echanges / Tausch* : 71 ouvrages = 73 volumes et brochures.

4. *Dépôts / Deposita* : 115 ouvrages = 115 volumes et brochures.

### *Reliure / Buchbinderarbeit.*

Par suite de la hausse des tarifs, on n'a pu relier que 601 volumes (811 en 1968).

## II. Enregistrement et cataloguement / Registratur- und Katalogarbeit

2690 ouvrages isolés et 563 périodiques et rapports ont été enregistrés.

*Catalogues.* Augmentation en 1969 :

Catalogue alphabétique des auteurs . . . . .	3446 fiches
Catalogue encyclopédique . . . . .	2250 fiches
Ancien catalogue méthodique . . . . .	1353 fiches
Catalogue général à Berne . . . . .	594 fiches
Total	7643 fiches

*Bibliographie valaisanne.* Augmentation en 1969 : 4676 fiches dont 2323 dans la partie alphabétique et 2353 dans la partie matière.

La bibliographie valaisanne comprend à la fin de 1969, au total, 79 849 fiches.

## III. Utilisation / Benützung

*Prêt.* 22 136 volumes et brochures ont été prêtés, dont 1173 expédiés par poste et 4684 consultés sur place.

1318 volumes ont été empruntés à d'autres bibliothèques, dont 13 à des bibliothèques étrangères.

De notre part, nous avons prêté en dehors du canton 263 volumes, dont 6 à des bibliothèques étrangères.

Nous avons expédié 1616 colis et reçu 2233.

*Salle de lecture.* 10 525 présences ont été enregistrées.

## b) Archives de l'Etat / Staatsarchiv

### I. Accroissements / Zuwachs

#### 1. Achats / Kauf

- Un parchemin : procédure éditale à Brigue, second décret de mise en possession réelle. Sceau régalien de l'évêque de Sion Mathieu Schiner (14 mai 1501).
- Un registre : « Recueil des Roten », soit description du Valais et notes de Jean-Ignace Roten, gouverneur de Monthey, suivies de copies de documents historiques intéressant le Valais (366 folios, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles).
- Deux recueils factices réunissant des manuscrits autographes d'Emmanuel Bonjean (1795-1841) : a) textes divers, historiques, géographiques et littéraires (1816-1818) ; b) géographie et histoire de l'Allemagne (1818-1820).

- Un registre : « Statuts du Valais de 1571 avec additions », copie de la main d'Ignace de Preux, en 1707, comportant en outre des discours de magistrats de la région de Sierre (1756-1759), une méthode de greffe, des prix d'épices, etc.
- Un registre : « Jus Romano-Valesium » du Dr B.-E. Crompt, de la main de l'étudiant Romain Blanc (1829-1830).
- Un parchemin, un registre et une liasse de papiers ayant appartenu aux collections de Jules-Bernard Bertrand (1882-1943).
- Un imprimé : traité d'alliance entre la France et le Corps helvétique, du 25 août 1777.
- Un manuscrit autographe de René Morax, *La Nuit des Quatre-Temps* (premier état) précédé d'une *Danse des Morts* (s. d.).
- Un manuscrit signé par René Morax, le 4 août 1936 : *Le Contrebandier*, farce en un acte, 1937, créée et mise en scène à Evolène.
- Trois plans et un rapport intéressant la ville de Sion et le couvent des capucins (mars-août 1813) : rapport du baron d'Hénin de Cuivillers concernant l'ancienne habitation des capucins, avec esquisse de plan aquatinté. — Deux plans établis par le capitaine du corps impérial du génie, relatifs au projet d'établir un hôpital militaire au couvent des capucins, et comportant en outre un plan de Sion et de ses vieux châteaux.
- 850 photographies positives ou clichés de Charles Krebsier intéressant le folklore et la géographie du Valais.
- 235 photographies négatives de gravures valaisannes appartenant à une collection privée.

## 2. Dons / Geschenke

- Un cahier : traduction allemande anonyme de la *Nuit des Quatre-Temps*, de René Morax, manuscrit, s. d. (don de l'hoirie René Morax, par M. Pierre Meylan, professeur, Pully).
- Deux liasses de papiers : notices manuscrites du P. Constant Rust († 1968), intéressant l'histoire du Valais, de Bagnes et d'Evolène (don du Rd P. Mottet, rédemptoriste, Marseille).
- Un classeur : généalogie de la famille Bruchez de Saxon, de 1672 à nos jours (don de Mrs Jacque Williams, Californie, USA).
- Une liasse de papiers : archives de la classe de contemporains de 1885 à Sion, dès 1925. — 5 papiers concernant les régions de Chermignon et de Grône (1839-1882) (don de M. Léon Imhoff, relieur, Sion).
- 20 cartons : papiers divers d'Aloys Theytaz (1909-1968), avocat et notaire, préfet de Sierre (don de sa famille).
- Généalogies des familles Clemenzo d'Ardon, Chevalley, Crompt-de Stockalper, Haller, Rey-Bellet et Gross (imprimés, manuscrits et clichés) (don de M. le chanoine L. Dupont-Lachenal, St-Maurice).

- Un parchemin : testament de 1709 à St-Martin (don de M. Ulysse Casanova, St-Maurice).
- Un papier : passeport pour la France d'une personne de Granges (1891) (don de M. Jacques Calpini, Sion).
- Un cahier : *Episode de la vie d'autrefois... de la Noble Contrée de Sierre*, par M. Alexis Amoos, Randogne (texte patois, 1969) (don de l'auteur).
- Un parchemin : acte de partage notarié de la région de Collombey-Muraz (1642) (don de M. Nicolas Lager, Sion).
- Etudes et plans : pour la traversée du Simplon (1882-1887) et profil en long général de la ligne St-Gingolph-Brigue (1888) (don de M. Ulysse Casanova, St-Maurice).
- Un carton d'archives des Compagnons du Bouteiller valaisan et du Bouteiller de Sion (1920-1963) (don de M. Bernard de Torrenté, Sion).
- Une lettre de Jean-Philippe Morand à François Delacoste (17 juin 1844), relative aux événements politiques du moment (don de M<sup>me</sup> Rose Claire Schüle, Crans-sur-Sierre).
- Compléments aux archives de la Société d'Histoire du Valais romand (don de MM. le chanoine L. Dupont-Lachenal et Ulysse Casanova, St-Maurice).
- Un parchemin (1731) et dix documents sur papier (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles) intéressant les régions de Sion, Sierre, Viège et les familles de Courten, Blatter, etc. (don de M. Alfred Mottier, Territet).
- Six photocopies d'articles nécrologiques concernant des jésuites ayant enseigné au Canisianum d'Innsbruck, pendant le séjour à Sion de leur institut lors de la guerre de 1939-1945 (don du Rd P. Andreas Falkner, Innsbruck).
- Une liasse de pièces villageoises et de légendes en français et en patois, par Isaac Rouiller (ca 1955-1960) (don de M<sup>me</sup> Isaac Rouiller, Troistorrents, par le Rd P. Zacharie Balet, Montana).
- Deux parchemins et 17 papiers provenant de France (XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles) (don de Mgr Raymond Schmidt, Lausanne, par M. le chanoine L. Dupont-Lachenal, St-Maurice).
- Un parchemin : acte de vente à Brigue, 1655 (don de M. Anton Gattlen, bibliothécaire cantonal, Sion).
- Un cahier : traité de théologie, suivi d'un carnet de messes de Joseph-Marie Logean (1823-1897), pendant qu'il était recteur à Evolène (1852-1856) (don de la commune d'Hérémence, par M. Emile Dayer, secrétaire communal).
- 144 cartes de vues du Valais et photographies diverses (don de MM. C. Botinelli, Montana, Jacques Calpini, Sion, Pierre Devanthey, Sion, Karl In-Albon, Brigue, Edgar Mottier, Wabern/Berne, M<sup>lle</sup> Lucienne Perrollaz, Moutier, MM. Cyrille Pitteloud, Sion, André Rapin, Lausanne, Rd P. Henri de Riedmatten, Genève).
- 217 fiches d'armoiries et quelques sceaux (dons de MM. Bruno Jentsch, Loèche, Jean Marclay, Monthey, Albert de Wolff, Sion).

### 3. *Dépôts / Deposita*

- Complément au dépôt des archives communales de Collonges : un parchemin et 3 papiers (1601-1859) (par M. Armand Chambovey, anc. président).
- Un carton d'archives de la Fédération valaisanne des amis du patois : statuts, carnets de fêtes, textes des concours, correspondance (par le Rd P. Zacharie Balet, Sion).
- Complément au dépôt des archives de la Section Monte-Rosa du CAS : pièces comptables, demandes d'admission, correspondance avec les membres anglais et suisses (1967), 9 dossiers (par M. Moret, secrétaire, Martigny).
- Archives de l'ex-bourgeoisie de Bramois : protocoles de séances, actes, comptes, correspondance, registre de bourgeois, etc. (XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. Camille Panchard, anc. président).
- Complément au dépôt des archives de la commune de Bramois : protocoles du conseil et de la chambre pupillaire, registres de comptes et pièces comptables, correspondance (XX<sup>e</sup> siècle) (par M. Christian Jacquod, anc. président).
- Complément aux archives de l'Association valaisanne des Arts et Métiers (XX<sup>e</sup> siècle) (par M. Léon Imhoff, relieur, Sion).
- Compléments au fonds Louis Buzzini (3 liasses de papiers), et au fonds Oswald et Xavier de Riedmatten (3 registres, 4 parchemins, 35 papiers divers : 1345-XIX<sup>e</sup> siècle). — Papiers de M. Xavier de Riedmatten (15 liasses XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles) (par M<sup>me</sup> Lia Buzzini-de Riedmatten et M<sup>me</sup> Manolita de Riedmatten, Sion).
- Compléments au dépôt de la commune et de la paroisse de Nax (1653-1968) (par M. l'abbé Bernard Putallaz, curé, et M. Onésime Bitz, président).
- Compléments au dépôt de la commune d'Icogne : 2 parchemins, 1410 et 1603, et 8 registres (XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles) (par M. Guy Praplan, président).
- Archives de la commune de Champéry (parchemins, papiers divers, minutes de notaires et registres, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. Marcel Mariétan, président).
- Archives de l'Union des expéditeurs de fruits du Valais (Unex) : statuts, procès-verbaux, correspondance, pièces comptables, etc. (1931-1968) (par M. Gabriel Bérard, président, Bramois).
- Archives de la Grande Bourgeoisie de Sierre (parchemins, papiers, registres) (XIV<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. Augustin Berclaz, président, Loc).
- Complément aux archives de la commune de Sierre (par M. Guy Zwissig, Sierre).
- Archives de la commune, bourgeoisie et paroisse de Mollens (parchemins, papiers, registres, XIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par MM. Jules Berclaz, président, et Gérard Gasser, secrétaire).

- Complément au fonds Joris : 12 liasses de correspondances et papiers de plusieurs membres de la famille Joris (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M<sup>lle</sup> Claire Leuzinger, Sion).
- Complément aux archives de la commune et paroisse d'Isérables : registres et papiers, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles (par M. l'abbé Maurice Roch, curé).
- Complément aux archives du prieuré de Val-d'Illicz : 5 registres et papiers divers (XIX<sup>e</sup> siècle).
- Archives de la commune de Chalais : parchemins, papiers, registres (XIV<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. René Christen, président, et M. Anselme Zuber, archiviste).

#### 4. *Versements officiels / Einlieferungen der Staatsverwaltung*

- De la Chancellerie d'Etat. 1 registre : protocole des décisions administratives du Conseil d'Etat (1958) ; 3 registres : protocoles des séances du Conseil d'Etat (22 janvier 1958-16 septembre 1959) ; 9 registres : protocoles des séances du Grand Conseil (février 1960-novembre 1961) ; 7 registres : Grossratsprotokolle (Februar 1960-November 1961).
- Du Département des Finances :
  - a) Contributions. 34 « registres des contribuables » (1956-1962, 1965).
  - b) Inspectorat des Finances. 517 cahiers de comptes (exercice 1962) et budgets (exercice 1963) des communes et des bourgeoisies. — 65 dossiers concernant l'inspection comptable des établissements et des services de l'administration cantonale (1911-1966).
  - c) Service technique du Registre foncier. 15 plans d'ensemble au 1 : 10000 du Valais.
- Du Département de l'Intérieur :
  - a) Secrétariat. 13 boîtes d'archives comportant la correspondance relative aux actes, statuts, règlements, etc., approuvés ou homologués par le Conseil d'Etat (1957-1967). — 17 classeurs de correspondance générale ou concernant les collectes, les comptes des communes, les votations, les élections ou démissions d'autorités (1944-1964). — 17 classeurs de correspondance générale de M. Marius Lampert, conseiller d'Etat (1<sup>er</sup> mai 1953-31 décembre 1967).
  - b) Améliorations foncières. 186 thèques et 35 classeurs : dossiers concernant l'amélioration des alpages, les adductions d'eau, l'irrigation, les assainissements, les routes et les ponts (ca 1929-1961). — 4 dossiers concernant des irrigations, une adduction d'eau et un remaniement parcellaire (1939-1962).
  - c) Viticulture. 21 thèques de correspondance, de récapitulations et de demandes de subsides pour la reconstitution du vignoble (1955-1964).



— Du Département des Travaux Publics :

- a) Office du logement. 193 dossiers concernant le subventionnement de logements (1946-1969).
- b) Service des ponts et chaussées. 60 thèques : dossiers concernant des éboulements, la route cantonale St-Gingolph - Brigue et des routes communales (1943-1955).
- c) Inspectorat cantonal des Forêts. 2 dossiers de plans, devis et décomptes concernant la route forestière St-Luc - Chandolin (1957-1964). — 372 dossiers concernant les reboisements, la protection contre les avalanches, les gardes forestiers, les chemins forestiers, les carrières, les lignes à haute tension, des projets de lois et de règlements forestiers, etc. (1886-1965).
- d) Service des forêts, 4<sup>e</sup> arrondissement. 1 dossier concernant les travaux de défense et de reboisement de « Blumatt » dans le Turtmanntal (1952-1969).
- e) Service des forêts, 6<sup>e</sup> arrondissement. 3 dossiers concernant des permis de coupe, et rapports annuels (1950-1966).

— Du Département de l'Instruction Publique :

- a) Secrétariat. 4 boîtes d'archives comportant de la correspondance générale (1953-1967).
- b) Caisse de retraite du personnel enseignant. 11 registres : comptes de chèques postaux (1953-1966) ; 11 dossiers : pièces comptables (1958-1968) ; 5 dossiers : remboursements (1967-1968).

— Du Département de Justice et Police :

- a) Service juridique et administratif. 235 rapports d'inspection des chambres pupillaires (1965-1966). — 112 cahiers : répertoires des actes des notaires (1967). — 103 dossiers : dispenses d'âge, émancipations matrimoniales, légitimations, changements de nom, circulaires et divers concernant l'état civil (1881-1963).
- b) Service de protection civile et du feu. 2 classeurs de correspondance générale concernant la police du feu (1935-1939).
- c) Registres du Commerce et régimes matrimoniaux, arrondissement de Sion. 2 registres et 41 dossiers concernant des réquisitions d'inscription, des modifications dans la liste des membres de sociétés coopératives et de crédit mutuel (1927-1968).

— Du Tribunal cantonal. 162 dossiers du Tribunal du Contentieux, comportant certains documents du XVIII<sup>e</sup> siècle (1869-1963).

## II. Travaux / Arbeit

### 1. Classement, enregistrement et analyses / Einordnung, Registrierung und Regesten.

- Des documents acquis au cours de l'année (141 pièces), ou provenant de nos anciens fonds (4). — 20 boîtes d'archives du Département de Justice et Police ont été remises en ordre.
- Des versements officiels mentionnés ci-dessus. Les dossiers des départements continuent à être triés par matières, selon un plan donnant des directives élémentaires, mais permettant de retrouver rapidement les documents (157 boîtes d'archives, à savoir : 84 pour le Département des Travaux Publics, 31 pour le Département de l'Instruction Publique, 23 pour le Département de l'Intérieur, 17 pour le Département des Finances, 2 pour le Département de Justice et Police).
- Des recensements de la population de 1880 : 5 volumes ont été reliés et paginés.
- 158 inscriptions marginales ont été apportées aux registres d'état civil.
- Des archives du Tribunal cantonal : 2850 dossiers ont été classés dans 95 boîtes d'archives et leurs titres ont été reportés sur de nouvelles layettes.
- Des photographies : 1385 photographies du fonds Odier et 143 du fonds Julien ont été classées, identifiées ou numérotées. — Les négatifs du fonds Gos ont fait l'objet d'un nouveau classement. — 639 négatifs du fonds du Vieux-Monthey ont été classés dans des pochettes transparentes et partiellement identifiés (58 rubriques). — 174 autres photographies diverses ont été classées et 10 nouvelles rubriques ont été introduites.
- Nous avons pris contact à trente-trois reprises avec plusieurs services de l'administration cantonale, afin notamment d'obtenir de leur part des versements d'archives.
- Des clichés d'imprimerie : 65 pièces, dont 52 déposées par l'Etat du Valais, 5 par la Société d'Histoire du Valais romand, 8 données par la *Bibliotheca Vallesiana*.
- Des archives communales (minutes notariales, documents judiciaires, parchemins et papiers divers) : de Bagnes (en cours), de Bourg-St-Pierre (achevé), de Bramois (supplément : en cours), de Chalais (en cours), de Champéry (en cours), de Collonges (supplément : achevé), d'Icogne (supplément : en cours), de Mase (achevé), de Mollens (en cours), de Montana (en cours), de Nax (achevé), de St-Maurice (en cours), de Sierre (en cours), de la Grande Bourgeoisie de la Contrée de Sierre (achevé), de Vionnaz (achevé), de Vollèges (en cours).
- Des fonds privés : Association valaisanne des amis du patois (en cours), Association valaisanne des Arts et Métiers (en cours), Louis Buzzini-Elémir Bourges (achevé), Jacques Calpini (supplément : en cours), Classe 1885 de Sion (achevé), Compagnons du Bouteiller valaisan et Bouteiller sédu-nois (achevé), Joris (supplément : achevé), Joseph de Lavallaz (en cours),

Xavier de Riedmatten (supplément : en cours), Constant Rust (achevé), Société d'Histoire du Valais romand (en cours), Vieux-Monthey (en cours). — Les analyses de la section ATL du fonds Philippe de Torrenté font l'objet d'une revision.

- Nous avons pris des photographies, microfilms ou photocopies de nombre de documents, de portraits et d'armoriaux qui nous ont été soumis ou prêtés momentanément. Ce fut le cas en particulier pour les généalogies d'Evo-lène établies par M. Charles Boujon, qui a bien voulu nous les communiquer ; pour les archives du consortage de Chermignon d'en bas, obligeamment réunies par M. Uli Windisch ; pour celles du consortage du Levron/Vollèges ; pour une partie des archives de la cure de Mase et pour la copie d'un manuscrit d'Anne-Joseph de Rivaz concernant l'histoire de St-Maurice. — De plus, nous avons pris quelques microfilms de documents demandés par des savants ou chercheurs étrangers. — Le service de photocopie a exécuté un total de 11 527 pages.

## 2. *Inventaires et répertoires / Inventare und Verzeichnisse*

### a) Répertoires sur fiches / Zettelverzeichnisse :

- Méthodique : 27 fiches.
- Nécrologique : 492 fiches et 64 vedettes nouvelles.
- Des familles valaisannes : 122 fiches.
- Des communes valaisannes : 70 fiches.
- Des photocopies, photographies et microfilms : 148 fiches.
- Des portraits : 22 fiches.
- Des toponymes valaisans : 90 fiches. — Les fiches de feu le philologue Ernest Muret, établies sur la base du cadastre du Bas-Valais, ont été photocopées pour la commune de Bagnes.
- Des manuscrits littéraires : 3 fiches.
- Des clichés d'imprimerie : 123 fiches.
- Des armoiries valaisannes : plusieurs dizaines de fiches ont été établies par les archivistes, ou communiquées par plusieurs héraldistes, en particulier par M. le chanoine L. Dupont Lachenal, St-Maurice, M. Jean Marclay, Monthey (21 fiches), M. Bruno Jentsch, Loèche (175 fiches). — M. Gaspard Lorétan a poursuivi, sous notre contrôle, le dessin de nombreuses variantes dont les figures n'accompagnent pas le texte de l'*Armorial valaisan* (241 fiches).
- Ethnologique : 1508 fiches ont été tirées de nos fonds de photographies, 56 de documents manuscrits, 31 d'imprimés. Ce fichier a été muni de 104 cavaliers ; il est accompagné de 587 fiches par noms de lieux. — En outre, les musées locaux suivants ont permis d'établir un certain nombre de fiches ethnologiques : Vissoie, 348 fiches provisoires et 80 fiches définitives ; Hérémence, 40 fiches provisoires ; Brigue : 36 fiches provisoires.

b) Inventaires sur registres / Register

- Des fonds de l'Etat : des adjonctions ont été apportées au répertoire des documents cotés AVL.
- Des fonds privés (dons ou dépôts) : Buzzini-Bourges (20 pages dactyl.), Classe 1885, Sion (3 pages dactyl.), Fédération des amis du patois (1 page dactyl.), Joris (supplément : 3 pages dactyl.), Constant Rust (1 page dactyl.).
- Des fonds d'archives communales en dépôt / Deponierte Gemeindearchive :
  - Archives de Daillon/Conthey : 21 pages dactyl.
  - Archives d'Isérables : 321 pages dactyl.
  - Archives de Nax : 309 pages dactyl.
  - Archives de Salins : 36 pages dactyl.
  - Archives de Sierre, Grande Bourgeoisie : 69 pages photocopiées et dactylographiées.
  - Archives de Vernamiège : 138 pages dactyl.
- Des fonds d'archives non déposés / Nicht deponierte Archive :
  - Archives de Bourg-St-Pierre : 214 pages photocopiées.
  - Archives d'Orsières : 80 pages dactyl.
  - Archives de Vionnaz : 414 pages dactyl.
  - Archives de Vollèges (Le Levron) : 6 pages dactyl.

3. *Etablissement de textes / Textarbeiten*

- *Die Walliser Landratsabschiede* (1529-1798). M. Truffer a continué à préparer le texte allemand en vue des troisième et quatrième volumes des Abschieds (1529-1565) (800 et 600 pages dactylographiées), ainsi que le fichier des personnes et des lieux en vue des tables nécessaires à leur consultation.
- *Liber consiliorum* en langue allemande (*Ratsbuch*) de la ville de Sion : 60 pages ont été transcrites pour les années 1752-1758. Comme il n'existe que des minutes pour cette période, il a été nécessaire d'établir au préalable un répertoire des séances.

4. *Ethnologie valaisanne / Walliser Volkskunde*

- M<sup>me</sup> Schüle a numéroté et inventorié les objets déposés dans les musées locaux de Vissoie (360 objets), d'Hérémence (512) et de Brigue (188). Ce mobilier a fait l'objet, en partie, d'une enquête dialectologique, bibliographique, de mesures et de photographies nécessaires pour le fichier des Archives. — Elle a collaboré en outre à la mise en train de l'inventaire et du fichier du musée local de Kippel, entrepris par M. le professeur Dr Arnold Niederer, de l'Université de Zurich. Elle a présenté un exposé sur son travail ethnologique auprès du Département de l'Instruction Publique de la Vallée d'Aoste et auprès de la Société haut-valaisanne de folklore.

- Une circulaire a été adressée aux communes et bourgeoisies du Valais en vue de recueillir les marques domestiques encore en usage, et qui tendent à disparaître.
- On a procédé à deux enregistrements de patois d'Evolène sur bande magnétique.

#### 5. Divers

- M. Claude Lapaire, du Musée National suisse à Zurich, a poursuivi, avec notre collaboration, le dépouillement des fonds de l'Etat portant les cotes AV, dont les documents comportent nombre de sceaux, en vue d'établir le *Corpus Sigillorum Helvetiae*.
- L'index des répertoires et des fonds d'archives a été complété.
- L'archiviste cantonal et l'archiviste universitaire I ont participé au Congrès international de Diplomatie à Fribourg.

### III. Utilisation / Benützung

Des magistrats, les services publics fédéraux et cantonaux, des ecclésiastiques, des juristes, le Glossaire des Patois romands, des professeurs d'Université, des directeurs de Musée, des archivistes, des enseignants et des étudiants, des écoles, des sociétés ou consortages et des particuliers ont consulté ou visité les archives, ainsi que les administrations communales ou bourgeoises et les paroisses suivantes : Arbaz, Bagnes, Bourg-St-Pierre, Chalais, Chamoson, Conthey, Fully, Granges, Grimsuat, Grône, Isérables, Lens, Mase, Miège, Mollens, Montana, Nendaz, Randogne, Ritzingen, St-Luc, Salgesch, Salins, Salvan, Savièse, Saxon, Sierre, Sion, Steg, Varen, Vernamiège, Vex, Veyras, Vissoie, Zermatt.

On a enregistré 2634 visiteurs, et 1671 consultations de documents. Il a été répondu par écrit à plus de 459 lettres, téléphones ou questions concernant divers objets, notamment les familles et les droits de cité (124), les armoiries (411, non comprises plusieurs consultations concernant les armoiries des districts et des 167 communes du canton), les monnaies, médailles, etc. — 140 documents ont été analysés, transcrits ou traduits sur demande. D'autres n'ont fait l'objet que de pointages.

Le prêt inter-archives a fonctionné en particulier avec les Archives fédérales à Berne, et avec celles des cantons de Berne, Genève et Vaud.

### IV. Surveillance des archives communales / Aufsicht der Gemeinde und Burgerarchive

(arrêté du Conseil d'Etat du 17 juin 1922)

1. Nous avons inspecté les archives des communes, bourgeoisies et paroisses suivantes : Chalais, Champéry, Isérables, Lens, Liddes, Mollens, Nax,

Saas-Fee, Grande Bourgeoisie de la Contrée de Sierre à Venthône, Steg, Val-d'Illiez, Vieux-Monthey.

2. Les communes suivantes ont complété leurs dépôts antérieurs : Bramois, Collonges, Hérémenche, Icogne, Isérables, Nax, Val-d'Illiez.
3. Les communes suivantes ont déposé provisoirement leurs archives dans nos locaux : Montana et Mase (paroisse), Vollèges (Le Levron). — Les communes de Bramois (bourgeoisie), Chalais, Champéry, Mollens et la Grande Bourgeoisie de la Contrée de Sierre les ont déposées définitivement.
4. Ardon a obtenu photocopie de son inventaire, de même que la paroisse de Biel. — Chalais a fourni un inventaire plus complet dont photocopie a été prise. — Le Grand-St-Bernard a reçu photocopies de plusieurs inventaires. — La bourgeoisie de Granges a obtenu photocopies de documents. — La commune ainsi que la paroisse d'Isérables ont reçu inventaire de leurs archives, et des photocopies de documents. — Mollens a reçu photocopie de son inventaire. — Orsières a reçu copie de son nouvel inventaire, de même que Salins. — St-Maurice a reçu copie de l'inventaire des minutes de notaires. — Sembrancher a reçu photocopie de l'inventaire partiel de ses archives établi par M. le chanoine Alfred Pellouchoud. — La Grande Bourgeoisie de la Contrée de Sierre, de même que les cinq communes qui en font partie, ont reçu photocopie de l'inventaire de leurs archives. — La Bourgeoisie de Sion a reçu photocopie de l'inventaire des archives de l'ex-bourgeoisie et commune de Bramois. — L'archiviste communal de Sion poursuit le classement d'environ 40 boîtes d'archives de l'édilité et de la police communale. — Vernamiège a reçu copie de l'inventaire de son dépôt d'archives. — Vollèges a reçu copie de l'inventaire sommaire des archives du Levron. — Zermatt a reçu photocopie et transcription de documents intéressant la bourgeoisie.

Toutes les communes et bourgeoisies ont reçu une circulaire concernant l'exposition de documents d'archives. — Le problème d'une meilleure organisation du bureau et des archives des communes se pose pour plusieurs communes ; il est à l'étude pour l'ensemble du canton.

## **V. Archives de Districts / Bezirksarchive**

Les problèmes, relatifs à ces archives, ont fait l'objet d'études et de rapports.

## **VI. Protection des biens culturels / Kulturgüterschutz**

Le microfilmage des protocoles du Conseil d'Etat a été exécuté pour les années 1824-1846 (12 bobines) ; avant d'être envoyé en reliure, le recensement de 1880 a fait l'objet d'un microfilmage de 36 bobines de sécurité. Le registre

foncier a nécessité l'exécution de 155 bobines de microfilm. 211 bobines ont été placées dans le local de sécurité. — Les microfilms de conservation permanente font l'objet d'un traitement au « sel d'or » qui prolonge leur chance de durée.

L'accélération du microfilmage est à l'étude : elle nécessitera des moyens nouveaux.

Les doubles de plusieurs nouveaux répertoires ou de compléments à d'anciens répertoires d'archives ont été mis en sécurité.

L'abri définitif, projeté dès 1963, fait toujours l'objet d'une étude. — L'Archiviste a participé au cours organisé pour la protection des biens culturels. Il a collaboré au pointage de la liste des biens culturels immeubles du canton méritant protection fédérale.

## **VII. Office des Monuments d'art et d'histoire / Amt für Kunstdenkmäler**

Les travaux relatifs à l'inventaire des monuments d'art et d'histoire de la vallée de Conches ont généralement progressé selon le plan prévu. En hiver, le rédacteur, M. Walter Ruppen, a exploré les archives de la partie supérieure de la vallée, qui n'avaient pas encore été dépouillées, puis celles de la vallée de Binn.

Au cours de la seconde moitié de juin, selon les directives de la Commission de rédaction des Monuments d'art et d'histoire, l'inventaire s'est poursuivi pour la vallée de Binn, mais en se limitant aux anciennes maisons valaisannes ; de même, pendant un mois, à la fin de l'été, à Ernen, Niederernen, Mühlebach et Steinhaus.

Le programme comportait donc la rive gauche de la partie inférieure de Conches. Il a été réalisé, sauf pour une partie des maisons d'Ernen et de Willern. Au cours des derniers mois de l'année, le rédacteur a entrepris l'étude des archives de la partie inférieure de la vallée, et il a rédigé simultanément le texte concernant la vallée de Binn.

Le dessinateur, M. Norbert Jungsten, a achevé tous les plans nécessaires pour la partie supérieure de la vallée, à l'exception de l'église paroissiale de Reckingen, qui présente des difficultés particulières, et qui pourrait peut-être faire l'objet d'un relevé par procédé photogrammétrique.

Les esquisses et les mensurations des édifices de la vallée de Conches inférieure sont en voie d'achèvement. Le photographe, M. l'abbé Joseph Sarbach, a pu prendre à peu près les deux tiers des photographies de la partie supérieure de la vallée.